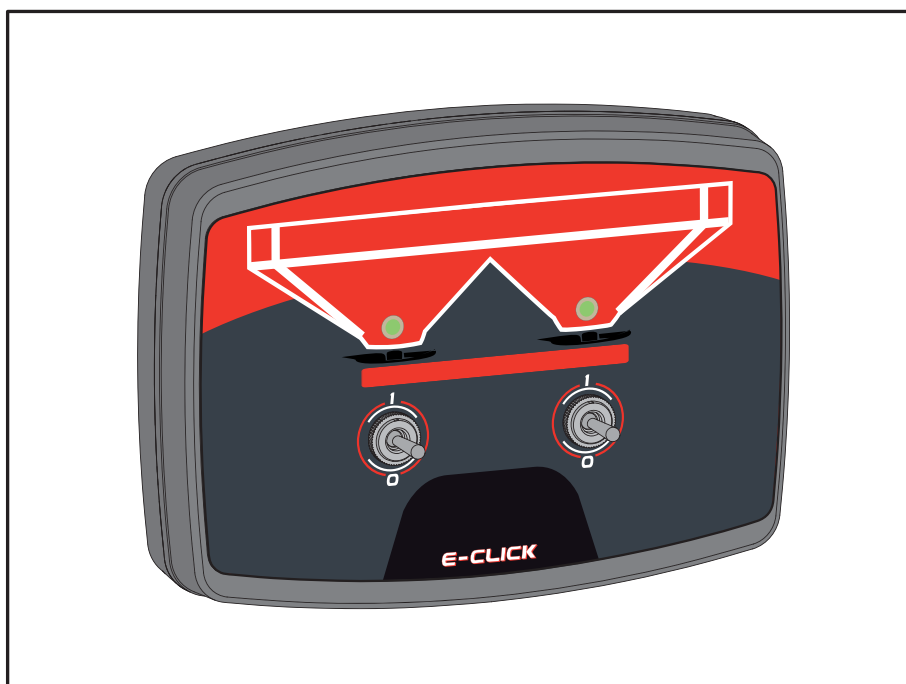


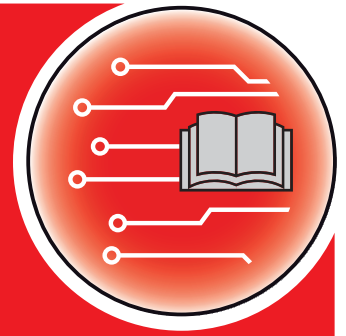
NÁVOD NA POUŽITIE



Pred uvedením do prevádzky si starostlivo prečítajte!

Uschovajte pre budúce použitie

Tento návod na obsluhu a montáž je súčasťou stroja. Dodávatelia nových a použitých strojov sú povinní písomne zdokumentovať, že návod na obsluhu a montáž bol dodaný so strojom a bol odovzdaný zákazníkovi.



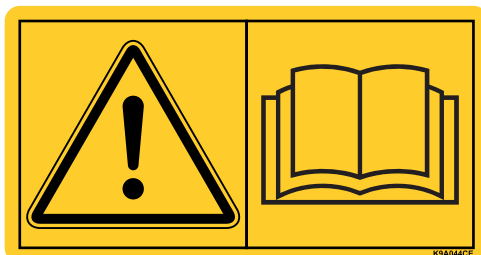
AXIS-M
MDS

E-CLICK

Predslov

Vážený zákazník,

zakúpením **obslužnej jednotky** E-CLICK pre rozmetadlo hnojiva AXIS-M a MDS ste preukázali svoju dôveru nášmu výrobku. Ďakujeme! Vašu dôveru nechceme sklamať. Získali ste výkonnú a spoľahlivú **obslužnú jednotku**. Ak by sa mali napriek očakávaniam vyskytnúť problémy: Náš zákaznícky servis je tu vždy pre vás.



Prosíme vás, aby ste si pred uvedením do prevádzky dôkladne prečítali tento návod na obsluhu, ako aj návod na obsluhu rozmetadla hnojiva a dodržiavali v nich uvedené pokyny. V návode na obsluhu nájdete podrobné vysvetlenie obsluhy, ako aj veľmi užitočné pokyny pre manipuláciu, údržbu a ošetrovanie.

V tomto návode môžu byť popísané aj vybavenia, ktoré nie sú súčasťou výbavy vašej obslužnej jednotky.

Dovoľujeme si vás upozorniť, že za škody, ktoré vzniknú v dôsledku nesprávnej obsluhy alebo neodborného používania, nemôžu byť uplatnené záručné nároky na náhradu.

HINWEIS

Zohľadnite sériové číslo obslužnej jednotky a stroja.

Obslužná jednotka E-CLICK je z výroby kalibrovaná na rozmetadlo hnojiva, s ktorým bola dodaná. Nie je možné ju bez dodatočného nového kalibrovania pripojiť k iným rozmetadlám hnojiva.

Tieto údaje uvádzajte vždy pri objednávke náhradných dielov, doplniteľného špeciálneho vybavenia alebo pri reklamáciách.

Typ

Sériové číslo

Rok výroby

Technické vylepšenia

Neustále sa usilujeme zlepšovať naše výrobky. Preto si vyhradzuje právo bez predchádzajúceho oznámenia vykonať všetky vylepšenia a zmeny na našich zariadeniach, ktoré pokladáme za potrebné, avšak bez toho, aby sme boli zaviazaní k tomu, že tieto vylepšenia alebo zmeny budeme aplikovať na už predané stroje.

Radi vám odpovieme na vaše ďalšie otázky.

S priateľským pozdravom

RAUCH

Landmaschinenfabrik GmbH

Predslov

1	Pokyny pre používateľa	1
1.1	Informácie o tomto návode na obsluhu	1
1.2	Pokyny na zobrazenie	1
1.2.1	Význam výstražných upozornení	1
1.2.2	Návody a pokyny	3
1.2.3	Výpočty	3
1.2.4	Odkazy	3
2	Konštrukcia a funkcia	5
2.1	Prehľad podporovaných verzií vrhacích rozmetadiel minerálnych hnojív	5
2.2	Usporiadanie obslužnej jednotky – prehľad	6
2.3	Ovládacie prvky	7
2.4	Indikácia	8
2.5	Výrobný štítok	9
3	Montáž a inštalácia	11
3.1	Požiadavky na traktor	11
3.2	Prípojky, zásuvky	11
3.3	Upevnenie obslužnej jednotky	12
3.4	Pripojenie obslužnej jednotky	13
4	Obsluha E-CLICK	15
4.1	Príprava obslužnej jednotky	15
4.2	Spínacie polohy preklápacích spínačov	16
4.3	Nastavenie rozmetávaného množstva	17
4.4	Referenčný chod	18
4.5	Rozmetávanie pomocou jednotky E-CLICK	19
4.6	Indikácia chýb	20
4.6.1	Skrat.	20
4.6.2	Nepripojené	20
4.6.3	Zatvorenie dávkovacích posúvačov	21

Záruka a ručenie

1 Pokyny pre používateľa

1.1 Informácie o tomto návode na obsluhu

Tento návod na obsluhu je **súčasťou** obslužnej jednotky E-CLICK.

Návod na obsluhu obsahuje dôležité pokyny na **bezpečné, odborné a hospodárne používanie** a **údržbu** obslužnej jednotky. Jeho dodržiavanie pomáha **zabrániť nebezpečenstvám**, znížiť náklady na opravu a časy výpadku, ako aj zvýšiť spoľahlivosť a životnosť stroja.

Návod na obsluhu je súčasťou stroja. Celá dokumentácia sa musí uschovať na dosah na mieste nasadenia obslužnej jednotky (napr. v kabíne traktora).

Návod na obsluhu nenahrádza **vlastnú zodpovednosť** prevádzkovateľa ani obsluhy obslužnej jednotky E-CLICK.

1.2 Pokyny na zobrazenie

1.2.1 Význam výstražných upozornení

V tomto návode na obsluhu sú zosystematizované výstražné upozornenia v závislosti od závažnosti nebezpečenstva a pravdepodobnosti jeho výskytu.

Výstražné značky upozorňujú na zvyškové nebezpečenstvá, ktorým nie je možné konštrukčne zamedziť a ktoré vznikajú pri manipulácii so strojom. Použité výstražné upozornenia sú pritom tvorené nasledovne:

Signálne slovo

Symbol	Vysvetlenie
--------	-------------

Príklad

▲ NEBEZPEČENSTVO



Nebezpečenstvo ohrozenia života pri nedodržiavaní výstražných upozornení

Popis nebezpečenstva a možné dôsledky.

Nerešpektovanie týchto výstražných upozornení vedie k najťažším zraneniam, ako aj k smrteľným úrazom.

- ▶ Opatrenia na zabránenie vzniku nebezpečenstva.
-

Stupne nebezpečenstva výstražných upozornení

Stupeň nebezpečenstva je označený signálnym slovom. Stupne nebezpečenstva sú klasifikované nasledovne:

▲ NEBEZPEČENSTVO



Druh a zdroj nebezpečenstva

Toto výstražné upozornenie varuje pred bezprostredne hroziacim nebezpečenstvom pre zdravie a život osôb.

Nerešpektovanie týchto výstražných upozornení vedie k najťažším zraneniam, ako aj k smrteľným úrazom.

- ▶ Na zabránenie tomuto nebezpečenstvu bezpodmienečne dodržiavajte opísané opatrenia.

▲ VAROVANIE



Druh a zdroj nebezpečenstva

Toto výstražné upozornenie varuje pred možnou nebezpečnou situáciou pre zdravie osôb.

Nerešpektovanie týchto výstražných upozornení vedie k ťažkým zraneniam.

- ▶ Na zabránenie tomuto nebezpečenstvu bezpodmienečne dodržiavajte opísané opatrenia.

▲ UPOZORNENIE



Druh a zdroj nebezpečenstva

Toto výstražné upozornenie varuje pred možnou nebezpečnou situáciou pre zdravie osôb alebo pred vecnými škodami alebo škodami na životnom prostredí.

Nerešpektovanie týchto výstražných upozornení vedie k zraneniam alebo poškodeniam na výrobku, ako aj v okolí.

- ▶ Na zabránenie tomuto nebezpečenstvu bezpodmienečne dodržiavajte opísané opatrenia.

OZNÁMENIE

Všeobecné upozornenia obsahujú rady na používanie a veľmi užitočné informácie, no žiadne výstrahy pred ohrozeniami.

1.2.2 Návod a pokyny

Kroky pri obsluhu, ktoré musí vykonať obslužný personál, sú zobrazené ako očíslovaný zoznam.

1. Pokyn k obsluhu krok 1
2. Pokyn k obsluhu krok 2

Pokyny, ktoré zahŕňajú iba jediný krok, sa nečísľujú. To isté platí pre kroky obsluhy, pri ktorých nie je nevyhnutne predpísané poradie ich vykonania.

Pred týmito pokynmi je umiestnená bodka:

- Pokyn k obsluhu

1.2.3 Výpočty

Výpočty bez nutného poradia sú znázornené ako zoznam s bodmi výpočtu (úroveň 1) a odrážkami (úroveň 2):

- Vlastnosť A
 - Bod A
 - Bod B
- Vlastnosť B

1.2.4 Odkazy

Odkazy na ostatné miesta v texte v dokumente sú zobrazené s číslom odseku, textom nadpisu a údajom o strane:

- **Príklad:** Dodržiavajte tiež kapitolu [3: Montáž a inštalácia, strana 11](#).

Odkazy na ďalšie dokumenty sú zobrazené ako upozornenie alebo pokyn bez presnejších údajov o kapitole a stranách:

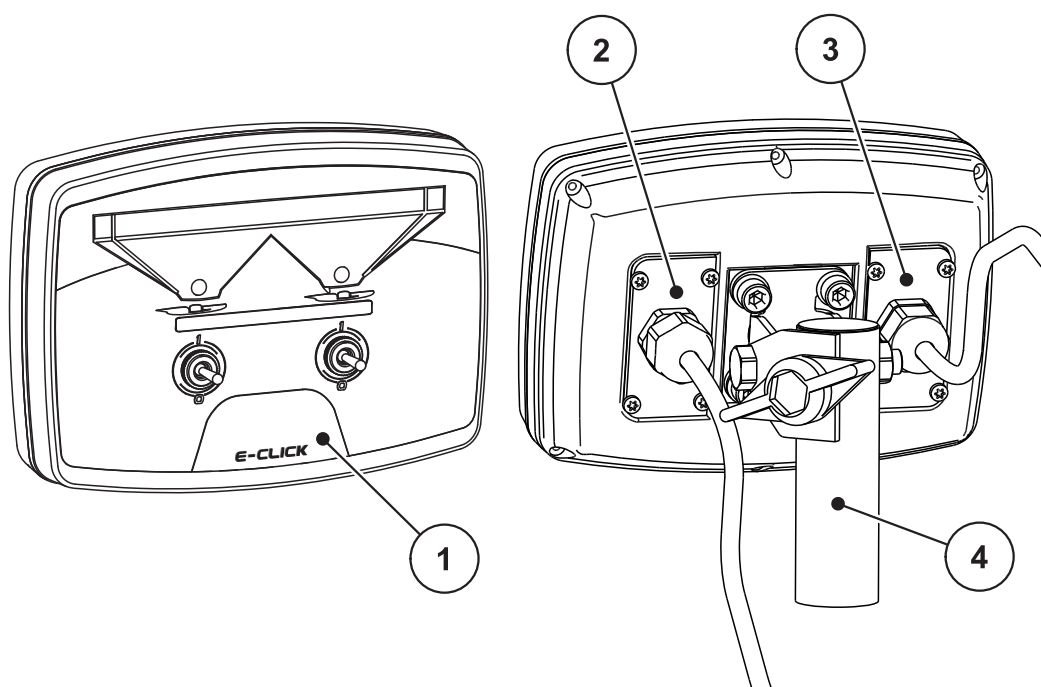
- **Príklad:** Dodržiavajte pokyny v návode na obsluhu od výrobcu kĺbového hriadeľa.

2 Konštrukcia a funkcia

2.1 Prehľad podporovaných verzií vrhacích rozmetadiel minerálnych hnojív

AXIS C	MDS
• AXIS 20.1/20.2 C	• MDS 10.1 C
• AXIS 30.1/30.2 C	• MDS 11.1 C
• AXIS 40.1/40.2 C	• MDS 12.1 C
• AXIS 50.1/50.2 C	• MDS 17.1 C
	• MDS 19.1 C

2.2 Usporiadanie obslužnej jednotky – prehľad

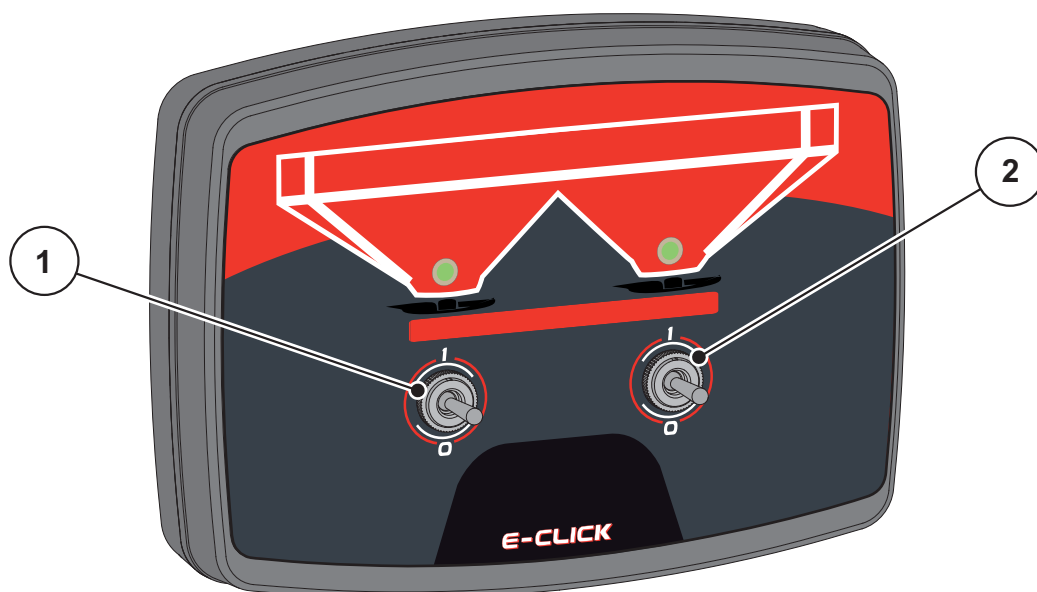


Obrázok 2.1: Obslužná jednotka E-CCLICK

Č.	Označenie	Funkcia
1	Obslužný panel	Pozostáva z preklápacích spínačov na obsluhu stroja a viacfarebných LED na indikáciu rôznych stavov stroja.
2	Zásuvný konektor kábla stroja	4-pólový zásuvný konektor na pripojenie kábla stroja k aktivačným prvkom.
3	Napájací zdroj	3-pólový zásuvný konektor podľa DIN 9680/ ISO 12369 na pripojenie napájacieho zdroja.
4	Držiak prístroja	Upevnenie obslužnej jednotky na traktore.

2.3 Ovládacie prvky

Otváranie a zatváranie dávkovacích posúvačov počas rozmetávania sa ovláda 2 preklápacími spínačmi na obslužnej jednotke E-CLICK.

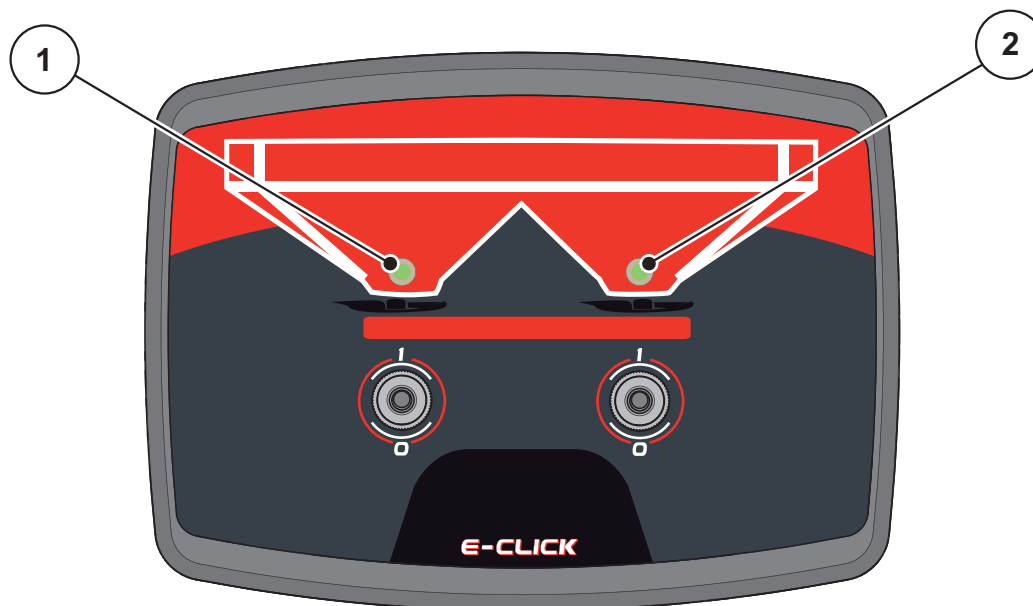


Obrázok 2.2: Usporiadanie preklápacích spínačov

- [1] Preklápací spínač vľavo: Ovládanie ľavého dávkovacieho posúvača
- [2] Preklápací spínač vpravo: Ovládanie pravého dávkovacieho posúvača

2.4 Indikácia

Viacfarebné LED zobrazujú na indikačnej ploche jednotky E-CLICK stav dávkovacích posúvačov. Zmena farby znázorňuje, či sú dávkovacie posúvače otvorené, zatvorené alebo v pohybe.



Obrázok 2.3: Viacfarebné LED E-CLICK

[1] LED stav aktivačného prvku vľavo

[2] LED stav aktivačného prvku vpravo

LED	Stav
LED zelená	Dávkovacie posúvače sú nastavené na Doraz otvorený
Oranžová LED	Dávkovacie posúvače sú v pohybe
Červená LED	Dávkovacie posúvače sú nastavené na Doraz zatvorený
Červená blikajúca LED	Chybové hlásenie, žiadny pohyb dávkovacieho posúvača
Zhasnutá LED	Stav dávkovacích posúvačov pre jednotku E-CLICK je aktuálne neznámy

2.5 Výrobný štítok

Na zadnej strane obslužnej jednotky E-CLICK je umiestnený výrobný štítok, na ktorom sa nachádzajú dôležité informácie o stroji.

OZNÁMENIE

Tieto informácie majte pri kontaktovaní svojho kontaktného partnera RAUCH vždy poruke!

Technické údaje E-CLICK	
Menovité napätie	12 V/DC
Rozsah napätia	11,0 V až 16,5 V/DC
Menovitý prúd	8,0 A
Rozsah prevádzkovej teploty	-20° C až +60° C
Trieda ochrany podľa ISO 20653	IP54

3 Montáž a inštalácia

3.1 Požiadavky na traktor

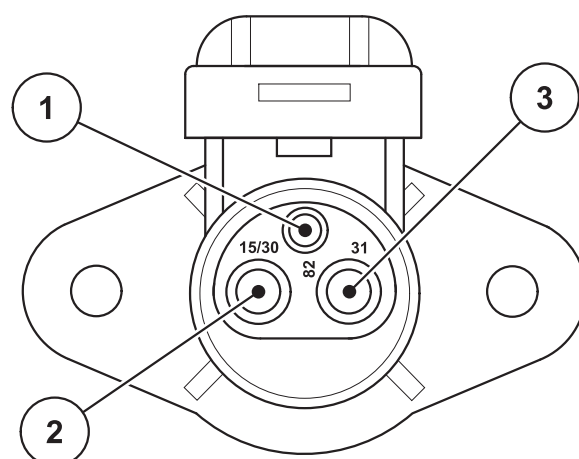
Pred montážou obslužnej jednotky skontrolujte, či váš traktor spĺňa nasledovné požiadavky:

- Minimálne napätie **11 V** musí byť **vždy** zaručené, aj keď sú pripojené súčasne viaceré spotrebiče (napr. klimatizačná jednotka, svetlo).

3.2 Prípojky, zásuvky

Napájací zdroj

Cez 3-pólovú zásuvku napájacieho zdroja (DIN9680/ISO12369) sa napája prúdom obslužná jednotka z traktora.



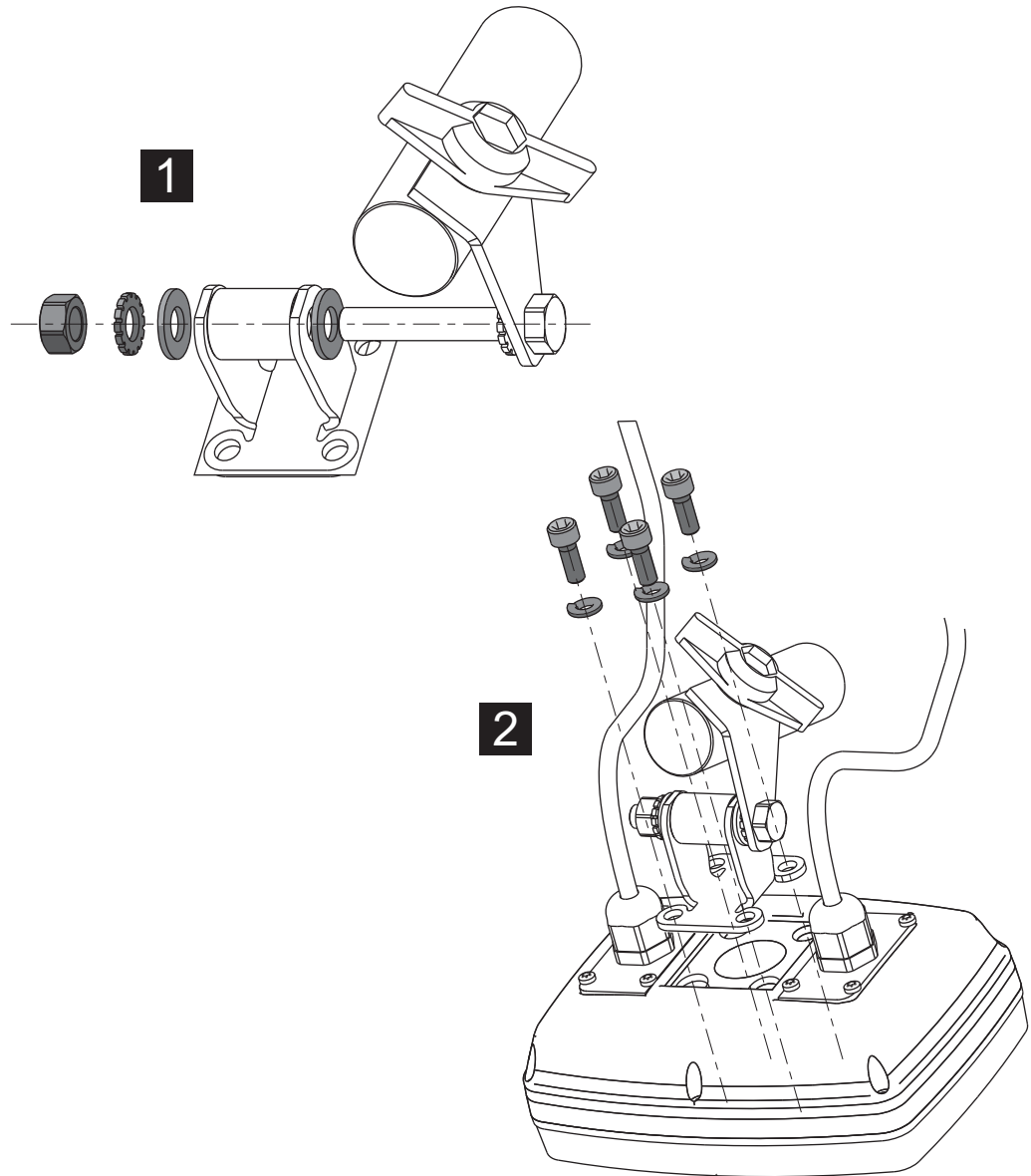
- [1] PIN 1: nebude potrebné
- [2] PIN 2: (15/30): +12 V
- [3] PIN 3: (31): Zem

Obrázok 3.1: Obsadenie PIN elektrickej zásuvky

3.3 Upevnenie obslužnej jednotky

Vykonajte pracovné kroky v nasledujúcom poradí.

1. Držiak namontujte tak, ako je ukázané v 1. kroku.
2. Namontovaný držiak priskrutkujte pomocou štyroch upevňovacích skrutiek a podložiek k obslužnej jednotke E-CLICK (2. krok).



Obrázok 3.2: Montáž držiaka stroja

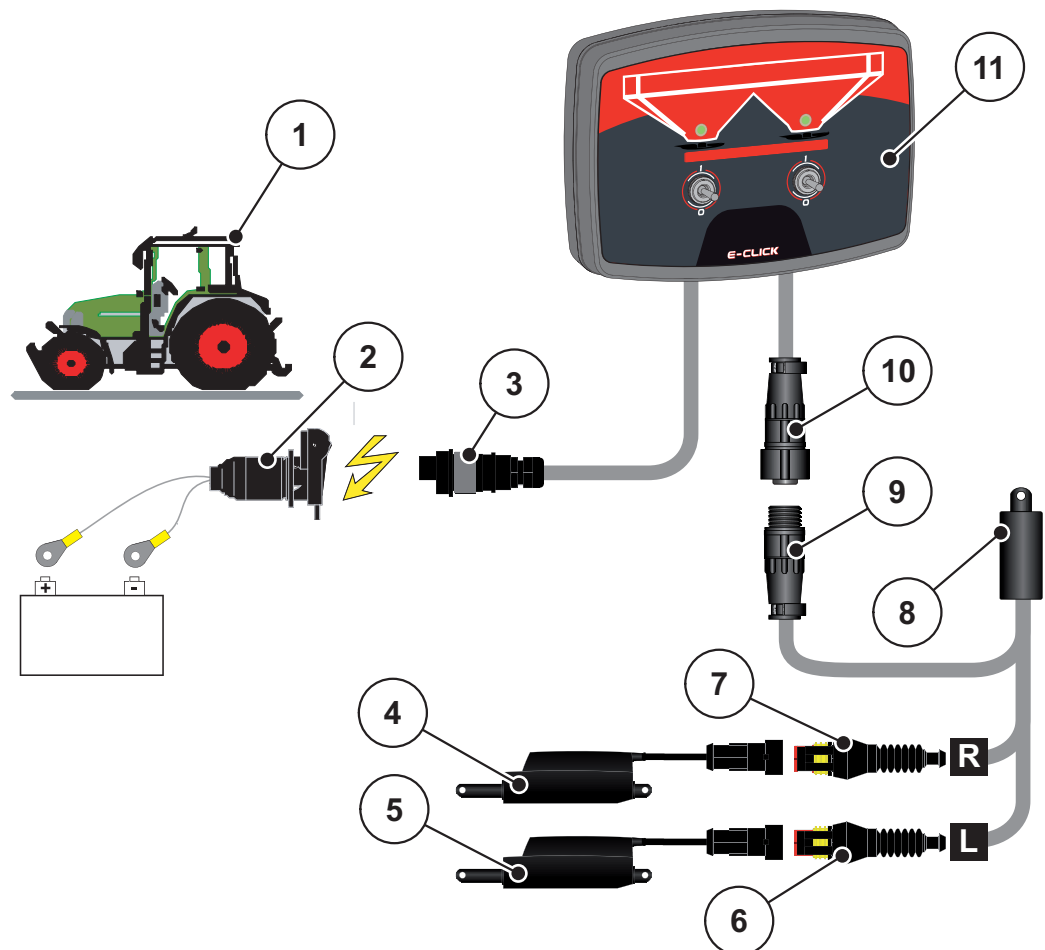
3. Zvoľte vhodné miesto v kabíne traktora (v **zornom poli vodiča**), kde chcete upevniť obslužnú jednotku E-CLICK.
4. Obslužnú jednotku s držiakom upevnite na zvolenom mieste.

3.4 Pripojenie obslužnej jednotky

Vykonajte pracovné kroky v nasledujúcom poradí.

1. 4-pólový kábel stroja spojte s doplnkom na obslužnej jednotke E-CLICK.
 2. Napájací zdroj obslužnej jednotky E-CLICK spojte so zásuvkou v traktore.
- ▷ **Obslužná jednotka E-CLICK je pripravená na prevádzku.**

Schematický prehľad prípojok:



Obrázok 3.3: Schematický prehľad prípojok E-CLICK

- [1] Traktor
- [2] Zásuvka
- [3] 3-pólový zásuvný konektor podľa DIN 9680/ISO 12369
- [4] Ovládač dávkovacieho posúvača vpravo
- [5] Ovládač dávkovacieho posúvača vľavo
- [6] Zásuvný konektor kábla stroja pre aktivačný prvok vľavo
- [7] Zásuvný konektor kábla stroja pre aktivačný prvok vpravo
- [8] Kábel stroja
- [9] 4-pólová zástrčka stroja
- [10] 4-pólová zástrčka stroja
- [11] Obslužná jednotka E-CLICK

4 Obsluha E-CLICK

4.1 Príprava obslužnej jednotky

Predpoklady:

- Obslužná jednotka je správne pripojená k vrhaciemu rozmetadlu minerálnych hnojív a k traktoru (pozri kapitolu [3.3: Upevnenie obslužnej jednotky, strana 12](#)).
- Je zaručené minimálne napätie **11 V**.

OZNÁMENIE

Obslužná jednotka E-CLICK je pripravená na prevádzku, hneď ako ju pripojíte k palubnej sieti svojho traktora. Samostatné zapnutie nie je potrebné!

▲ UPOZORNENIE



Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku unikajúceho hnojiva

Pri poruche by sa mohol dávkovací posúvač počas jazdy na mieste rozmetávania neočakávane otvoriť. Hrozí nebezpečenstvo pošmyknutia a poranenia osôb v dôsledku unikajúceho hnojiva.

- ▶ **Pred jazdou k miestu rozmetávania** obslužnú jednotku E-CLICK bezpodmienečne odpojte od palubnej siete!

4.2 Spínacie polohy preklápacích spínačov

Otváranie a zatváranie dávkovacích posúvačov počas rozmetávania sa ovláda 2 preklápacími spínačmi na obslužnej jednotke E-CLICK.

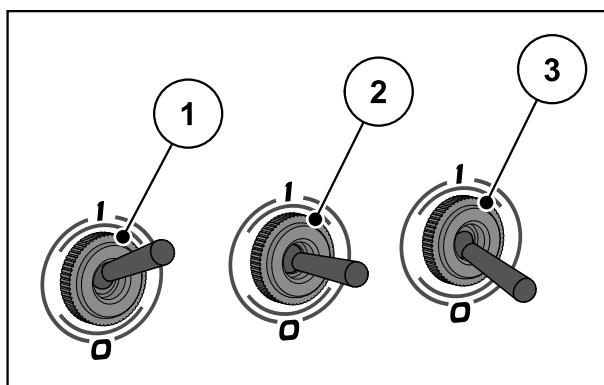
Aby sa motory aktivačných prvkov nepreťažili, uskutoční sa **automatické vypnutie** aktivačných prvkov pri narazení na blokádu.

OZNÁMENIE

Predpoklad rozmetávania obslužnou jednotkou E-CLICK: Posuvné otvory na vrhacom rozmetadle minerálneho hnojiva sú nastavené správne!

OZNÁMENIE

Preklápacie spínače majú **3 západkové spínacie polohy**. Potvrdením preklápacích spínačov sa nastavuje požadovaná spínacia poloha.



Obrázok 4.1: Spínací stav polohy preklápacieho spínača

- [1] OTV. (I)
- [2] Neutrál
- [3] ZATV. (0)

OZNÁMENIE

Zopnutie preklápacieho spínača do polohy **Neutrál** vždy zastaví otvorenie alebo zatvorenie príslušného dávkovacieho posúvača!

- Spínací stav **OTV.**, dávkovací posúvač sa otvorí.
- Spínací stav **Neutrál**, ovládanie aktivačného prvku je vypnuté.
- Spínací stav **ZATV.**, dávkovací posúvač sa zatvorí.

4.3 Nastavenie rozmetávaného množstva

Na nastavenie požadovaného rozmetaného množstva musíte mechaniku ovládania posúvača na svojom vrhacom rozmetadle minerálneho hnojiva zafixovať.

OZNÁMENIE

Informácie o tom, ako nastaviť otvor posúvača, nájdete v návode na obsluhu svojho vrhacieho rozmetadla minerálneho hnojiva!

▲ UPOZORNENIE



Nebezpečenstvo poranenia z dôvodu pohybujúcich sa dielov stroja.

Pri poruche sa môžu dávkovacie posúvače neočakávane otvoriť. Hrozí nebezpečenstvo poranenia osôb v dôsledku pohybujúcich sa dielov stroja.

- ▶ **Pred prácami na dávkovacích posúvačoch** obslužnú jednotku E-CLICK bezpodmienečne odpojte od palubnej siete!

1. Na ovládaní posúvača svojho vrhacieho rozmetadla minerálneho hnojiva nastavte požadovaný bod stupnice.
 - ▷ Teraz je definovaný dorazový bod otvárania dávkovacieho posúvača.

4.4 Referenčný chod

OZNÁMENIE

Po reštarte obslužnej jednotky E-CLICK a nezávisle od stavu spínania preklápacích spínačov:

- LED sú vypnuté,
- stav aktivačných prvkov je neznámy.

Preto je potrebný referenčný chod.

Vykonanie referenčného chodu

Rozhodnite, v akom stave sa musia nachádzať dávkovacie posúvače.

1. Oba preklápacie spínače prepnite do polohy **Neutrál**.
2. Oba preklápacie spínače prepnite z polohy **Neutrál** do požadovanej polohy dávkovacích posúvačov.
 - ▷ Aktivačné prvky sa posunú do požadovaného smeru.
 - ▷ **Po dosiahnutí dorazu nasleduje vypnutie.**
 - ▷ **LED svietia v príslušnej farbe.**

Stav aktivačných prvkov je teraz zapamätaný, aj keď používateľ preklápacie spínače prepne na polohy **Neutrál**.

OZNÁMENIE

LED zhasnú, ak počas prechodu prepnete do polohy **Neutrál**, čím prechod aktivačných prvkov prerušíte. Obslužná jednotka E-CLICK nedokáže rozpoznať stav aktivačných prvkov.

- Vykonajte nový referenčný chod.
-

4.5 Rozmetávanie pomocou jednotky E-CLICK

Priebeh rozmetávania

1. Traktorom vyrazte vpred.

OZNÁMENIE

Pritom dodržiavajte pokyny návodu na obsluhu svojho vrhacieho rozmetadla minerálneho hnojiva!

2. Spustite rozmetávacie disky.

OZNÁMENIE

Počas pohybu pojazdu svietia **oranžové** LED nezávisle od smeru pohybu pojazdu!

3. Požadované dávkovacie posúvače otvorte prepnutím preklápacích spínačov do spínacieho stavu **OTV**.
 - ▷ Dávkovacie posúvače sa otvoria.
 - ▷ Hnojivo sa začne rozmetávať.
 4. Požadované dávkovacie posúvače zatvorte prepnutím preklápacích spínačov do spínacieho stavu **ZATV**.
 - ▷ Zatvorte dávkovacie posúvače.
 - ▷ Už sa viac nerozmetáva žiadne hnojivo.
 5. Zastavte rozmetávacie disky.
 6. Zastavte traktor.
- ▷ **Rozmetávanie je dokončené.**

4.6 Indikácia chýb

OZNÁMENIE

Pri výskyte chyby **bliká** LED dotknutej strany aktivačného prvku **načerveno!**

▲ UPOZORNENIE



Vecné škody v dôsledku skratu

Ak na obslužnej jednotke E-CLICK dôjde ku skratu alebo prerušeniu napájania, hrozí nebezpečenstvo, že dávkovacie posúvače nebude možné zatvoriť.

Unikajúce hnojivo môže padať na cestu a spôsobiť nehodu alebo znečistiť životné prostredie.

► Dávkovacie posúvače okamžite zatvorte manuálne.

4.6.1 Skrat

Obslužná jednotka E-CLICK počas ovládania aktivačného prvku neustále kontroluje stav výstupu aktivačných prvkov na možný **Skrat**. Ak po preklopení spínača dôjde ku skratu, začne LED dotknutej strany aktivačného prvku blikat **načerveno**. Nedôjde k pohybu aktivačného prvku.

Na odstránenie chyby odstráňte skrat.

- Možné príčiny:
 - chybný kábel
 - chybný aktivačný prvok

4.6.2 Nepripojené

Obslužná jednotka E-CLICK kontroluje pri spustení ovládania aktivačného prvku výstup aktivačných prvkov na možný stav **Nepripojené**. Ak nie je pripojený žiadny aktivačný prvok, začne po preklopení spínača blikat LED dotknutej strany aktivačného prvku **načerveno**. Toto monitorovanie sa však uskutočňuje iba pri nábehu aktivačného prvku. Ak sa už raz rozbehne a potom sa napríklad vytiahne jeho zástrčka, nebude stav **Nepripojené** už viac rozpoznávaný.

Na odstránenie chyby aktivačný prvok opäť pripojte k jednotke E-CLICK.

- Možné príčiny:
 - chybný kábel (zalomenie kábla)
 - chybný alebo nezastrčený aktivačný prvok
 - nezastrčený kábel stroja

4.6.3 Zatvorenie dávkovacích posúvačov

OZNÁMENIE

Pri výskyte chyby bliká LED dotknutej strany aktivačného prvku **načerveno!**

Pri zatvorení dávkovacích posúvačov prejdú aktivačné prvky proti integrovanému koncovému spínaču, dôjde k automatickému vypnutiu aktivačných prvkov a LED sa zopnú z oranžovej na červenú.

Opakované prepnutie preklápacieho spínača do polohy **ZATV.** spôsobí, že LED dotknutej strany dávkovacieho posúvača začne blikat' načerveno. Toto správanie je pri opätovnom zatvorení normálne.

- V tomto prípade nedošlo k chybe.

Záruka a ručenie

Stroje RAUCH sa vyrábajú podľa moderných výrobných metód a s najväčšou starostlivosťou a podliehajú početným kontrolám.

Preto poskytuje firma RAUCH záruku 12 mesiacov, keď budú splnené nasledovné podmienky:

- Záruka začína plynúť od dátumu kúpy.
- Záruka zahŕňa chyby materiálu alebo výrobné chyby. Za cudzie výrobky (hydraulika, elektronika) ručíme iba v rámci ručenia príslušného výrobcu. Počas záručnej doby sa výrobné chyby a chyby materiálu bezplatne odstránia náhradou alebo dodatočným vylepšením príslušných dielov. Iné alebo tiež ďalšie práva, ako nároky na výmenu, zníženie alebo náhradu škôd, ktoré nevzniknú na predmete dodávky, sú výslovne vylúčené. Poskytnutie záruky sa realizuje prostredníctvom autorizovaných dielní, zastúpenia závodu RAUCH alebo priamo prostredníctvom závodu.
- Zo záruky sú vyňaté dôsledky prirodzeného opotrebovania, znečistenia, korózie a všetky chyby, ktoré vznikli neodbornou manipuláciou, ako aj vonkajším pôsobením. Pri samovoľnom uskutočnení opráv a zmien originálneho stavu záruka odpadá. Nárok na náhradu zaniká, keď neboli použité originálne náhradné diely RAUCH. Rešpektujte preto návod na obsluhu. V prípade pochybností a otázok sa obráťte na naše výrobné zastúpenie alebo priamo na závod. Nároky na záruku sa musia uplatniť v našom závode najneskôr v rámci 30 dní po vzniku škody. Uvedte dátum kúpy a číslo stroja. Ak sa majú v rámci záruky poskytnúť opravy, smie ich uskutočniť iba autorizovaná dielňa až po konzultácii s firmou RAUCH alebo jej oficiálnym zastúpením. Záručné práce záručnú dobu nepredlžujú. Chyby spôsobené prepravou nie sú výrobné chyby, a preto nespádajú pod záručnú povinnosť výrobcu.
- Nárok na náhradu škôd, ktoré nevznikli na samotných strojoch RAUCH, sú vylúčené. K tomu patrí aj vylúčenie ručenia za následné škody z dôvodu chýb pri rozmetávaní. Samovoľné zmeny na zariadeniach RAUCH môžu viesť k následným škodám a vylučujú ručenie výrobcu za tieto škody. Pri úmysle alebo hrubej neobalosti majiteľa alebo vedúceho pracovníka a v prípadoch, v ktorých sa ručí podľa zákona o ručení za výrobok pri chybách predmetu dodávky a za škody na zdraví osôb alebo vecné škody na súkromne používaných predmetoch, neplatí vylúčenie ručenia dodávateľa. Neplatí tiež, ak chýbajú vlastnosti, ktoré sú výslovne zaručené, keď bolo cieľom ručenia práve to, že objednávateľ bude poistený proti škodám, ktoré nevznikli priamo na predmete dodávky.

RAUCH Streutabellen
RAUCH Fertilizer Chart
Tableaux d'épandage RAUCH
Tabele wysiewu RAUCH
RAUCH Strooitabellen
RAUCH Tabella di spargimento
RAUCH Spredetabellen
RAUCH Levitystaulukot
RAUCH Spridningstabellen
RAUCH Tablas de abonado



<http://www.rauch-community.de/streutabelle/>



RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH



Landstraße 14 · D-76547 Sinzheim



Victoria-Boulevard E200 · D-77836 Rheinmünster



info@rauch.de · www.rauch.de

Phone +49 (0) 7221/985-0

Fax +49 (0) 7221/985-200